|  |  |
| --- | --- |
| Walt Whitman School and the parents of students participating in activities, services and programs funded by Title I, Part A of the Elementary and Secondary Education Act (ESEA) (participating children), agree that this compact outlines how the parents, the entire school staff, and the students will share the responsibilities for improved student academic achievement and how the school and parents will build and develop a partnership to help children achieve state standards. | La Escuela Primaria Walt Whitman y los padres de los estudiantes que participan en actividades, servicios y programas financiados por el Título I, Parte A de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) (niños participantes), están de acuerdo en que este pacto se describe cómo los padres, todo personal de la escuela y los estudiantes compartirán la responsabilidad para mejorar el logro académico de los estudiantes y cómo la escuela y los padres construirán y desarrollarán una asociación para ayudar a los niños a alcanzar los estándares del estado. |
| **As A Student****I promise to…*** do my homework every day and ask for help when I need it.
* read a minimum of 120 minutes a week.
* give my parents or the adult responsible for my welfare all notices and information from the “take home” folder received by me from my school every day.
* be safe, be respectful and be ready to learn.
 | **Como Estudiante****Yo prometo…*** hacer la tarea cada día y pedir ayuda cuando lo necesito.
* leer por mínimo de 120 minutos cada semana.
* ser responsable de dar todos los avisos y la información que los maestros de la escuela les manden a mis padres en mi carpeta de “llevar a casa” todos los días.
* estar a salvo, ser respetuoso y estar dispuesto a aprender.
 |
| **As A Parent/Legal Guardian****I promise to…*** monitor attendance and ensure my child is prompt, arriving to school between 8:30-8:55 a.m.
* ensure that homework is completed.
* read with and/or to my child.
* limit the amount of television watched and video/computer games played.
* volunteer in my child’s classroom and school-wide events, such as PTO one time a year.
* promote positive use of my child’s extracurricular time.
* participate, as appropriate, in decisions relating to my child’s education.
* stay informed about my child’s education and communicate with the school by promptly reading notices from the school, teachers or school district found in the “take home” folder.
* participate in PTO.
* provide a positive, safe and healthy environment for my child.
* check my child’s homework daily.
 | **Como Padre****Yo prometo…*** asegurar al máximo el promedio de asistencia de mis hijos, llegando a la escuela entre las 8:30-8:55 a.m.
* asegurar que mis hijos/as hagan y completen la tarea asignada a tiempo.
* leer con y/o a mi hijo/a.
* limitar de cerca y controlar la programación de televisión que mira mi hijo/a y los juegos de videojuegos y computadora que juegan.
* colaborar como voluntario y/o participar en la escuela y clase de mi hijo/a.
* animar a mis hijos que usen su tiempo extraescolar en maneras positivas.
* participar, apropiadamente, en las decisiones relacionadas con el desarrollo académico de mi hijo/a.
* mantenerme informado de los estudios de mi hijo y comunicarme con la escuela, leyendo todas las noticias de la escuela y del distrito recibidas que encuentran en la carpeta de "llevar a casa".
* hasta donde sea posible, servir en los grupos consultivos.
* proveer un ambiente positivo, seguro y saludable para mi hijo/a.
* revisar la tarea de mi hijo/a todos los días.
 |
| **As A School****We promise to…*** provide high-quality curriculum and instruction.
* hold parent-teacher conferences at least twice a year.
* provide parents with reports on their child’s progress, as needed.
* provide reasonable access to staff.
* provide opportunities for parents/family to volunteer and participate in their child’s class and/or school.
 | **Como Escuela****Nosotros prometemos…*** proveer programas de estudio de un alto nivel e instrucción.
* programar entrevistas entre padres y maestros a lo mínimo dos veces al año.
* proporcionar reportes de progreso/boletas de calificaciones a los padres.
* proporcionar acceso de personal escolar a los padres.
* invitar a los padres/la familia a colaborar como voluntarios y participar en la clase y/o escuela de su hijo/a.
 |
| *Student Signature* *Date* | *Firma del estudiante* *Fecha* |
| *Parent Signature* *Date* | *Firma del padre/la madre* *Fecha* |
| *School Signature (teacher/administrator)* *Date* | *Firma de la escuela (maestro/administración)* *Fecha* |